

# BORMANN®



## BVC1000

036258

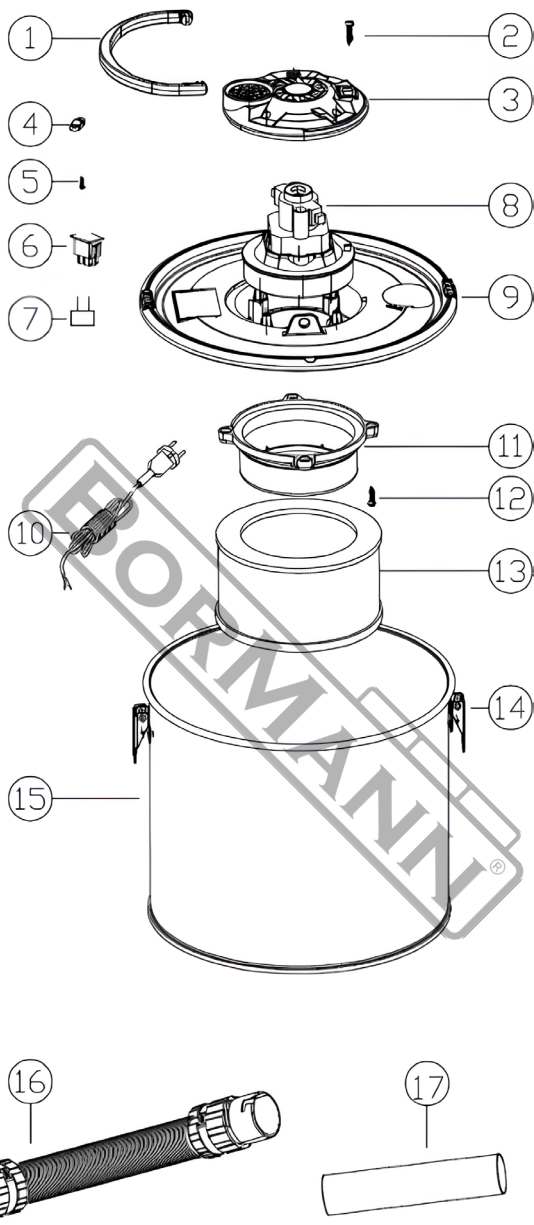
EN IT  
EL BG  
SR HR  
HU ES



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



**A**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Before operating the unit, make sure to read & understand all the instructions that apply to it as failure to comply with these instructions may result in personal injury to other persons, and also increase the risk of fire of electrical shock.
- Ensure that any replacement parts or accessories used with the unit are correctly and/or securely fitted before use.
- Retain the instructions for future reference.

### ATTENTION!

- The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.
- Read through the instructions for use before using the equipment.
- Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.
- Do not leave the unit running without supervision.
- The mains voltage must match the voltage specified on the unit's nameplate.
- Do not carry the unit by the cable. Only remove the cable from the socket by pulling the plug. Protect the cable from oil, neat and sharp edges. Damaged cables can cause an electric shock.
- Ensure that the cable is not damaged by being run over, crushed, dropped, etc.
- The plug must be removed before cleaning or maintaining the unit.
- Keep the nozzles and filters clean and functional to ensure optimal and safe operation.
- Do not leave the unit out in the rain.
- Do not immerse the unit in water for cleaning.
- Only use the accessories recommended by the manufacturer.
- Keep the unit in a dry room.
- Do not vacuum the following: liquids, flammable and explosive dangerous material, caustic material, corrosive material, matches, cigarettes, and materials that are harmful to the human body.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The unit can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the unit in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the unit. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.

## TECHNICAL DATA

Model	BVC1000
Voltage / Frequency	230V / 50Hz
Power	1200 W
Suction pressure	16 kPa
Tank capacity & material	18 L, metal
Noise	80 db
Hose	Ø32 mm
Cord length	3 m
Other features	HEPA filter with mesh cover
Includes	Aluminum tube, 1m metal hose

## MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. A.

No.	Part	No.	Part
1.	Handle	10.	Power cord
2,5,12.	Screws	11.	Motor cover
3.	Circular seal	13.	Filter
4.	Tension disc	14.	Metal clamp
6.	Switch	15.	Tank
7.	Capacitor	16.	Hose assemblies
8.	Motor	17.	Hose handle
9.	Base		

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fit the fire prevention filter on the bottom of container cover, the filter should be took out and brush dust after lengthy use.
2. Securely connect the inlet connector and tube with two ends of hose.
3. Put tube into fireplace or stove to vacuum ash.
4. Connect the plug to the socket.
5. Switching on: set the switch to "I".
6. Switching off: set the switch to "O".
7. Move the suction tube with light pressure slowly and evenly over the dirt.

## MAINTENANCE & CARE

1. Stop the unit.
2. Disconnect the mains plug from the power supply.
3. Disconnect hose, tube, and open the container.
4. Clean the connectors, hose and tube and make sure they're not blocked.
5. Use a damp cloth to clean the plastic parts.
6. Empty container, tap the deposits to loosen them and, if necessary, wash it.
7. Brush dust on fire prevention filter and, if necessary, wash it.

**Note:** Do not use cleaning products, solvents or sharp objects for cleaning the unit.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'unità, assicurarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni relative alla stessa, poiché la mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni personali ad altre persone e aumentare il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Assicurarsi che tutti i ricambi o gli accessori utilizzati con l'unità siano montati correttamente e/o in modo sicuro prima dell'uso.
- Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

### ATTENZIONE!

- L'apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza richieste per le apparecchiature elettriche.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Un uso improprio può causare lesioni personali e danni alla proprietà. Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni non devono utilizzare l'apparecchiatura.
- Non lasciare l'unità in funzione senza supervisione.
- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta dell'unità.
- Non trasportare l'unità tenendola per il cavo. Staccare il cavo dalla presa tirando solo la spina. Proteggere il cavo da olio, sporco e spigoli vivi. I cavi danneggiati possono causare scosse elettriche.
- Assicurarsi che il cavo non sia danneggiato da schiacciamenti, cadute, ecc.
- La spina deve essere rimossa prima di pulire o effettuare la manutenzione dell'unità.
- Mantenere gli ugelli e i filtri puliti e funzionanti per garantire un funzionamento ottimale e sicuro.
- Non lasciare l'unità esposto alla pioggia.
- Non immergere l'unità in acqua per la pulizia.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Conservare l'unità in un locale asciutto.
- Non aspirare: liquidi, materiali infiammabili ed esplosivi, materiali caustici, materiali corrosivi, fiammiferi, sigarette e materiali nocivi per il corpo umano.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- L'unità può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni relative all'uso sicuro dell'unità e comprendano i pericoli che essa comporta. I bambini non devono giocare con l'unità. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

## DATI TECNICI

Modello	BVC1000
Tensione / Frequenza	230V / 50Hz
Potenza	1200 W
Pressione di aspirazione	16 kPa
Capacità e materiale del serbatoio	18 L, metallo
Rumorosità	80 db
Tube	Ø32 mm
Lunghezza cavo	3 m
Altre caratteristiche	Filtro HEPA con copertura a rete
Include	Tube in alluminio, tubo flessibile in metallo da 1 m

## PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. A.

N.	Parte	N.	Parte
1.	Maniglia	10.	Cavo di alimentazione
2,5,12.	Viti	11.	Copertura motore
3.	Guarnizione circolare	13.	Filtro
4.	Disco di tensione	14.	Morsetto metallico
6.	Interruttore	15.	Serbatoio
7.	Condensatore	16.	Gruppi tubi flessibili
8.	Motore	17.	Maniglia tubo flessibile
9.	Base		

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Montare il filtro antincendio sul fondo del coperchio del contenitore; dopo un uso prolungato, il filtro deve essere rimosso e spazzolato per eliminare la polvere.
2. Collegare saldamente il connettore di ingresso e il tubo alle due estremità del tubo flessibile.
3. Inserire il tubo nel camino o nella stufa per aspirare la cenere.
4. Collegare la spina alla presa.
5. Accensione: impostare l'interruttore su "I".
6. Spegnimento: impostare l'interruttore su "O".
7. Spostare il tubo di aspirazione con una leggera pressione, lentamente e in modo uniforme, sulla sporcizia.

## MANUTENZIONE E CURA

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Scollegare il tubo flessibile e il tubo rigido e aprire il contenitore.
4. Pulire i connettori, il tubo flessibile e il tubo rigido e assicurarsi che non siano ostruiti.
5. Pulire le parti in plastica con un panno umido.
6. Svuotare il contenitore, picchiettare i depositi per scioglierli e, se necessario, lavarlo.
7. Spazzolare la polvere dal filtro antincendio e, se necessario, lavarlo.

**Nota:** non utilizzare prodotti detergenti, solventi o oggetti appuntiti per pulire l'unità.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από τη λειτουργία αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου, καθώς η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό άλλου ατόμου και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται με αυτή τη συσκευή έχουν τοποθετηθεί σωστά ή/και με ασφάλεια πριν από τη χρήση.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας που απαιτούνται για τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν συναρμολογήσετε/συνδέσετε τα εξαρτήματα μεταξύ τους.
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό.
- Μην αφήνετε την συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μεταφέρετε την συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο. Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας το βύσμα του. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από υλικά όπως είναι το λάδι, και οι επιφάνειες με αιχμηρές άκρες. Τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει υποστεί ζημιά από πάτημα, συνθλίψεις, και άλλες μηχανικές καταπονήσεις.
- Το βύσμα πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Διατηρείτε τα ακροφύσια και τα φίλτρα καθαρά και λειτουργικά για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια.
- Μην εκθέτετε την συσκευή στη βροχή.
- Μην βυθίζετε την συσκευή σε νερό κατά τον καθαρισμό της.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής
- Αποθηκεύετε την σκούπα μόνο σε χώρους με χαμηλά ποσοστά υγρασίας.
- Μην αναρροφάτε ή φυσάτε με την συσκευή τα εξής: υγρά, εύφλεκτα και εκρηκτικά επικίνδυνα υλικά, καυστικά υλικά, διαβρωτικά υλικά, σπρίτσα, τσιγάρα και επιβλαβή υλικά για την υγεία.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ένα άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BVC1000
Τάση / Συχνότητα	230V / 50Hz
Ισχύς	1200 W
Ισχύς αναρρόφησης	16 kPa
Χωρητικότητα και υλικό κάδου	18 L, μεταλλικός
Επίπεδο θορύβου	80 db
Διάμετρος σωλήνα	Φ32 mm
Μήκος καλωδίου	3 m
Άλλα χαρακτηριστικά	Φίλτρο HEPA με μεταλλικό πλέγμα
Περιλαμβάνει	Σωλήνας αλουμινίου, 1m μεταλλικός εύκαμπος σωλήνας

## ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. Α.

Αρ.	Μέρος	Αρ.	Μέρος
1.	Χειρολαβή	10.	Καλώδιο τροφοδοσίας
2,5,12.	Βίδες	11.	Κάλυμμα κινητήρα
3.	Φλάντζα	13.	Φίλτρο
4.	Ροδέλα ασφάλισης	14.	Μάνταλα ασφάλισης
6.	Διακόπτης	15.	Κάδος
7.	Πυκνωτής	16.	Τμήματα σωλήνα
8.	Κινητήρας	17.	Λαβή σωλήνα
9.	Βάση		

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε το άκαυστο φίλτρο στο κάτω μέρος του καλύμματος του κάδου δοχείου, το φίλτρο πρέπει να αφαιρείται και να καθαρίζεται από την σκόνη με κατάλληλη βούρτσα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
2. Συνδέστε σωστά τον σύνδεσμο εισόδου και τον σωλήνα με τα δύο άκρα του σωλήνα.
3. Τοποθετήστε το σωλήνα μέσα στο τζάκι ή τη σόμπα για να απορροφήσετε την τέφρα.
4. Συνδέστε το θύσμα στην πρίζα.
5. Ενεργοποίηση: θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «I».
6. Απενεργοποίηση: θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «O».
7. Μετακινήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης εφαρμόζοντας ελαφριά πίεση εκτελώντας παράλληλα αργές και ομοιόμορφες κινήσεις πάνω από την στάχτη.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Απενεργοποιήστε την συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το θύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα, και αποσυαρμολογήστε τον κάδο.
4. Καθαρίστε τους συνδέσμους, τον εύκαμπτο σωλήνα και βεβαιωθείτε πως δεν είναι φραγμένα.
5. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη.
6. Αδειάστε τον κάδο, χτυπήστε απαλά τον κάδο ώστε να αποκολληθούν οι επικαθίσεις.
7. Καθαρίστε τη σκόνη στο φίλτρο χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη βούρτσα.

**Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού, διαλύτες ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της μονάδας.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да започнете да използвате уреда, прочетете и разберете всички инструкции, които се отнасят за него, тъй като неспазването им може да доведе до нараняване на други лица, както и да увеличи риска от пожар или токов удар.
- Уверете се, че всички резервни части или аксесоари, използвани с уреда, са правилно и/или сигурно монтирани преди употреба.
- Съхранявайте инструкциите за бъдеща употреба.

### ВНИМАНИЕ!

- Оборудването отговаря на изискванията за безопасност за електрически уреди.
- Преди да използвате оборудването, прочетете внимателно инструкциите за употреба.
- Неправилната употреба може да доведе до наранявания и имуществени щети. Лица, които не са запознати с инструкциите, не трябва да работят с оборудването.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката на уреда.
- Не пренасяйте уреда, като го държите за кабела. Изключвайте кабела от контакта, като издърпате щепсела. Пазете кабела от масло, чисти и остри ръбове. Повредените кабели могат да причинят токов удар.
- Уверете се, че кабелът не е повреден от прегазване, смачкване, падане и др.
- Преди почистване или поддръжка на уреда, извадете щепсела.
- Поддържайте дюзите и филтрите чисти и в изправност, за да гарантирате оптимална и безопасна работа.
- Не оставяйте уреда на дъжд.
- Не потапяйте уреда във вода за почистване.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя.
- Дръжте уреда в сухо помещение.
- Не почиствайте със прахосмукачка следните предмети: течности, запалими и взривоопасни материали, каутични материали, корозивни материали, кибрити, цигари и материали, които са вредни за човешкото тяло.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизния представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Устройството може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции за безопасното използване на устройството и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BVC1000
Напрежение / Честота	230V / 50Hz
Мощност	1200 W
Налягане на всмукване	16 kPa
Капацитет и материал на резервоара	18 L, метал
Шум	80 db
Маркуч	Ф32 mm
Дължина на кабела	3 m
Други характеристики	HEPA филтър с мрежест капак
Включва	Алуминиева тръба, 1 м метален маркуч

## ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. А.

№	Част	№	Част
1.	Дръжка	10.	Захранващ кабел
2,5,12.	Винтове	11.	Капак на двигателя
3.	Кръгло уплътнение	13.	Филтър
4.	Напрежен диск	14.	Метална скоба
6.	Превключвател	15.	Резервоар
7.	Кондензатор	16.	Монтажни компл. за маркучи
8.	Мотор	17.	Дръжка за маркуч
9.	Основа		

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Поставете противопожарния филтър на дъното на капака на контейнера. Филтърът трябва да се извади и да се почисти от прах след продължителна употреба.
2. Свържете здраво входния конектор и тръбата с двата края на маркуча.
3. Поставете тръбата в камината или печката, за да изсмучете пепелта.
4. Свържете щепсела към контакта.
5. Включване: поставете превключвателя в положение „I“.
6. Изключване: поставете превключвателя в положение „O“.
7. Движете всмукателната тръба с лек натиск бавно и равномерно върху замърсяването.

## ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

1. Спрете уреда.
2. Изключете щепсела от електрическата мрежа.
3. Изключете маркуча, тръбата и отворете контейнера.
4. Почистете съединителите, маркуча и тръбата и се уверете, че не са запушени.
5. Използвайте влажна кърпа, за да почистите пластмасовите части.
6. Изпразнете контейнера, почукайте по отлаганията, за да ги разхлабите, и ако е необходимо, измийте го.
7. Изчеткайте праха от противопожарния филтър и, ако е необходимо, го измийте.

**Забележка:** Не използвайте почистващи продукти, разтворители или остри предмети за почистване на устройството.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен живот, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

- Pre upotrebe uređaja, pročitajte i razumite sva uputstva koja se odnose na njega, jer nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesnih povreda drugih osoba i povećati rizik od požara ili strujnog udara.
- Uverite se da su svi rezervni delovi ili pribor koji se koriste sa uređajem pravilno i/ili bezbedno montirani pre upotrebe.
- Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu.

### PAŽNJA!

- Oprema je u skladu sa bezbednosnim normama koje važe za električnu opremu.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja opreme.
- Nepravilna upotreba može dovesti do telesnih povreda i materijalne štete. Osobe koje nisu upoznate sa uputstvima ne smeju da koriste opremu.
- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Napon napajanja mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Ne nosite uređaj držeći ga za kabl. Izvucite kabl iz utičnice povlačenjem za utikač. Zaštittite kabl od ulja, oštih ivica i oštih predmeta. Oštećeni kablovi mogu izazvati strujni udar.
- Uverite se da kabl nije oštećen gaženjem, gnječenjem, padom itd.
- Utikač mora biti izvучen pre čišćenja ili održavanja uređaja.
- Održavajte mlaznice i filtere čistim i funkcionalnim kako biste obezbedili optimalan i bezbedan rad.
- Ne izlažite uređaj kiši.
- Ne potapajte uređaj u vodu radi čišćenja.
- Koristite samo dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač.
- Čuvajte uređaj u suvoj prostoriji.
- Ne usisavajte sledeće: tečnosti, zapaljive i eksplozivne materijale, kaustične materijale, korozivne materijale, šibice, cigarete i materijale štetne za ljudski organizam.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.
- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju obavljati deca bez nadzora.

## TEHNIČKI PODACI

Model	BVC1000
Napon / Frekvencija	230V / 50Hz
Snaga	1200 W
Usisni pritisak	16 kPa
Kapacitet rezervoara i materijal	18 L, metal
Buka	80 db
Crevo	Φ32 mm
Dužina kabla	3 m
Ostale karakteristike	HEPA filter sa mrežastim poklopcem
Uključuje	Aluminijumska cev, metalno crevo 1 m

## GLAVNI DELOVI

Napomena: Pogledajte stranu 2, slika A

Nr.	Dio	Nr.	Deo
1.	Ručka	10.	Napajanje kablom
2,5,12.	Šrafovi	11.	Poklopac motora
3.	O-prsten	13.	Filter
4.	Zatezni disk	14.	Metalna spona
6.	Prekidač	15.	Rezervoar
7.	Kondenzator	16.	Skup creva
8.	Motor	17.	Drška za crevo
9.	Baza		

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Montirajte filter za sprečavanje požara na donju stranu poklopca posude. Filter se mora skinuti i očistiti od prašine nakon duže upotrebe.
2. Sigurno povežite ulazni konektor i cev sa oba kraja creva.
3. Ubacite cev u kamin ili peć da biste usisali pepeo.
4. Priključite utikač u utičnicu.
5. Uključivanje: postavite prekidač na „I“.
6. Isključivanje: postavite prekidač na „O“.
7. Pomerajte usisnu cev laganim pritiskom, polako i ravnomerno, preko nečistoće.

## ODRŽAVANJE I NEGA

1. Isključite uređaj.
2. Isključite utikač iz izvora napajanja.
3. Odvojite crevo, cev i otvorite posudu.
4. Očistite konektore, crevo i cev i uverite se da nisu začepljeni.
5. Koristite vlažnu krpu za čišćenje plastičnih delova.
6. Ispraznite posudu, otresite naslage da biste ih uklonili i, po potrebi, operite je.
7. Očerkajte prašinu sa filtera za sprečavanje požara i, po potrebi, operite ga.

**Napomena:** Ne koristite sredstva za čišćenje, rastvarače ili oštre predmete za čišćenje uređaja.

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Da bi se izbegla oštećenja tokom transporta, uređaj mora biti isporučen u čvrstom pakovanju. Ambalaža, kao i sam uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se pravilno odložiti. Plastični delovi uređaja su označeni prema vrsti materijala od kojeg su napravljeni, što omogućava ekološko i odvojeno odlaganje putem dostupnih sistema za sakupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električnu opremu zajedno sa kućnim otpadom!

U skladu sa Evropskom direktivom 2002/96/EC o otpadu od električne i elektronske opreme i njenom primenom u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni uređaji koji su došli do kraja svog životnog veka moraju se odvojeno sakupljati i predati u ekološki prihvatljiv centar za reciklažu.

\*Proizvođač zadržava pravo da izvrši manje izmene u dizajnu i tehničkim specifikacijama proizvoda bez prethodne najave, osim ako te izmene značajno ne utiču na performanse i bezbednost proizvoda. Delovi opisani / prikazani na stranicama uputstva koje držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

\*Radi obezbeđivanja bezbednosti i pouzdanosti proizvoda, kao i važenja garancije, svi radovi na popravci, inspekciji ili zameni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju biti obavljani isključivo od strane ovlašćenih servisnih tehničara proizvođača.

\*Uvek koristite proizvod sa isporučenom opremom. Upotreba proizvoda sa opremom koja nije isporučena može izazvati kvarove ili čak teške povrede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za povrede i štetu nastalu upotrebom neodgovarajuće opreme.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prije upotrebe uređaja, obavezno pročitajte i razumite sve upute koje se na njega odnose jer nepoštivanje ovih uputa može rezultirati tjelesnim ozljedama drugih osoba, a također i povećati rizik od požara ili električnog udara.
- Prije upotrebe provjerite jesu li svi zamjenski dijelovi ili pribor koji se koristi s uređajem ispravno i/ili sigurno postavljeni.
- Sačuvajte upute za buduću upotrebu.

### PAŽNJA!

- Oprema je u skladu sa sigurnosnim propisima potrebnim za električnu opremu.
- Prije upotrebe opreme pročitajte upute za uporabu.
- Nepravilna uporaba može dovesti do tjelesnih ozljeda i materijalne štete. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju upravljati opremom.
- Ne ostavljajte uređaj u radu bez nadzora.
- Napon mreže mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Ne nosite uređaj držeći ga za kabel. Kabel izvlačite iz utičnice samo povlačenjem utikača. Zaštitite kabel od ulja, oštih rubova i neravnina. Oštećeni kabeli mogu uzrokovati strujni udar.
- Pazite da se kabel ne ošteti gaženjem, gnječenjem, padom itd.
- Utikač se mora izvući prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Održavajte mlaznice i filtere čistima i funkcionalnima kako biste osigurali optimalan i siguran rad.
- Ne ostavljajte uređaj na kiši.
- Ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja.
- Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač.
- Uređaj držite u suhoj prostoriji.
- Ne usisavajte sljedeće: tekućine, zapaljive i eksplozivne opasne materijale, nagrizajuće materijale, korozivne materijale, šibice, cigarete i materijale štetne za ljudski organizam.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## TEHNIČKI PODACI

Model	BVC1000
Napon / Frekvencija	230V / 50Hz
Snaga	1200 W
Usisni tlak	16 kPa
Kapacitet i materijal spremnika	18 L, metal
Buka	80 db
Crijevo	Ø32 mm
Duljina kabela	3 m
Ostale značajke	HEPA filter s mrežastim poklopcem
Uključuje	Aluminijska cijev, metalno crijevo 1 m

## GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. A.

Br.	Dio	Br.	Dio
1.	Ručka	10.	Kabel za napajanje
2,5,12.	Vijci	11.	Poklopac motora
3.	Kružna brtva	13.	Filter
4.	Zatezni disk	14.	Metalna stezaljka
6.	Prekidač	15.	Spremnik
7.	Kondenzator	16.	Sklopovi crijeva
8.	Motor	17.	Ručka crijeva
9.	Podnožje		

## UPUTE ZA RAD

1. Postavite protupožarni filter na dno poklopca spremnika. Nakon dulje upotrebe filter treba izvaditi i očistiti prašinu četkom.
2. Čvrsto spojite ulazni priključak i cijev s dva kraja crijeva.
3. Stavite cijev u kamin ili peć za usisavanje pepela.
4. Spojite utikač u utičnicu.
5. Uključivanje: postavite prekidač na "I".
6. Isključivanje: postavite prekidač na "O".
7. Polako i ravnomjerno pomičite usisnu cijev laganim pritiskom preko prljavštine.

## ODRŽAVANJE I NJEGA

1. Zaustavite uređaj.
2. Isključite mrežni utikač iz struje.
3. Isključite crijevo, cijev i otvorite spremnik.
4. Očistite priključke, crijevo i cijev te provjerite da nisu začepjeni.
5. Vlažnom krpom očistite plastične dijelove.
6. Ispraznite spremnik, lagano udarite po naslagama kako biste ih olabavili i, ako je potrebno, operite ga.
7. Očerkajte prašinu s protupožarnog filtera i, ako je potrebno, operite ga.

**Napomena:** Za čišćenje uređaja nemojte koristiti sredstva za čišćenje, otapala ili oštre predmete.

## ZBRINJAVANJE OTPADA U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el és értse meg az összes vonatkozó utasítást, mivel azok be nem tartása mások személyi sérülését, valamint tűz- és áramütés veszélyét okozhatja.
- Győződjön meg arról, hogy a készülékhez használt pótalkatrészek és tartozékok megfelelően és biztonságosan vannak felszerelve, mielőtt a készüléket használatba veszi.
- Az utasításokat őrizze meg a későbbi használatra.

### FIGYELEM!

- A berendezés megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- A berendezés használata előtt olvassa el a használati utasítást.
- A nem megfelelő használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. A használati utasítással nem ismerős személyek nem használhatják a berendezést.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne hordozza a készüléket a kábelen. A kábelt csak a dugót kihúzva vegye ki a csatlakozóból. Óvja a kábelt olajtól, tisztán és éles szélektől. A sérült kábelek áramütést okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne sérüljön meg, ne gázolják át, ne nyomják össze, ne ejtsék le stb.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a dugót.
- A fűvókák és a szűrők tisztaságát és működőképességét tartsa fenn az optimális és biztonságos működés érdekében.
- Ne hagyja a készüléket esőben.
- Ne merítse vízbe a készüléket tisztítás céljából.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A készüléket száraz helyiségben tárolja.
- Ne szívjon fel folyadékokat, gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat, maró anyagokat, korrozív anyagokat, gyufákat, cigarettákat és az emberi egészségre káros anyagokat.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó vagy szervizképviselője, vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem megfelelő személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	BVC1000
Feszültség / Frekvencia	230V / 50Hz
Teljesítmény	1200 W
Szívó nyomás	16 kPa
Tartály kapacitás és anyag	18 L, fém
Zaj	80 db
Tömlő	Ø32 mm
Kábel hossza	3 m
Egyéb jellemzők	HEPA szűrő hálós fedéllel
Tartalmaz	Alumínium cső, 1 m-es fém tömlő

## FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, A. ábra.

Sz.	Rész	Sz.	Rész
1.	Fogantyú	10.	Hálózati kábel
2,5,12.	Csavarok	11.	Motor burkolat
3.	Kör alakú tömítés	13.	Szűrő
4.	Feszítő tárcsa	14.	Fém bilincs
6.	Kapcsoló	15.	Tartály
7.	Kondenzátor	16.	Tömlőszerevények
8.	Motor	17.	Tömlőfogantyú
9.	Alap		

## MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

1. Helyezze a tűzqátló szűrőt a tartály fedelének aljára, a szűrőt hosszabb használat után ki kell venni és le kell tisztítani a portól.
2. Csatlakoztassa biztonságosan a bemeneti csatlakozót és a csövet a tömlő két végéhez.
3. Helyezze a csövet a kandallóba vagy a kályhába, hogy felszívja a hamut.
4. Csatlakoztassa a dugót a konnektorhoz.
5. Bekapcsolás: állítsa a kapcsolót „I” állásba.
6. Kikapcsolás: állítsa a kapcsolót „O” állásba.
7. A szívócsövet enyhé nyomással lassan és egyenletesen mozgassa a szennyeződés felett.

## KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. Állítsa le a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a tápegységből.
3. Válassza le a tömlőt, a csövet, és nyissa ki a tartályt.
4. Tisztítsa meg a csatlakozókat, a tömlőt és a csövet, és győződjön meg arról, hogy nincsenek eldugulva.
5. Nedves ruhával tisztítsa meg a műanyag alkatrészeket.
6. Üritse ki a tartályt, rázza meg, hogy a lerakódások meglazuljanak, és ha szükséges, mossa ki.
7. Kefélje le a tűzqátló szűrőről a port, és ha szükséges, mossa ki.

**Megjegyzés:** Ne használjon tisztítószereket, oldószereket vagy éles tárgyakat a készülék tisztításához.

## KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones que se aplican al mismo, ya que el incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones a otras personas y aumentar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Asegúrese de que todas las piezas de recambio o accesorios utilizados con el aparato estén correctamente instalados y/o bien sujetos antes de su uso.
- Conserve las instrucciones para futuras consultas.

### ¡ATENCIÓN!

- El equipo cumple con la normativa de seguridad aplicable a los equipos eléctricos.
- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.
- Un uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben manejar el equipo.
- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- La tensión de red debe coincidir con la especificada en la placa de características del aparato.
- No transporte el aparato sujetándolo por el cable. Para desconectar el cable de la toma de corriente, tire únicamente del enchufe. Proteja el cable del aceite, la suciedad y los bordes afilados. Los cables dañados pueden provocar descargas eléctricas.
- Asegúrese de que el cable no resulte dañado por pisadas, aplastamientos, caídas, etc.
- No debe desconectar el enchufe antes de limpiar o realizar el mantenimiento de la unidad.
- Mantenga las boquillas y los filtros limpios y en buen estado de funcionamiento para garantizar un funcionamiento óptimo y seguro.
- No deje la unidad expuesta a la lluvia.
- No sumerja la unidad en agua para limpiarla.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Mantenga la unidad en una habitación seca.
- No aspire lo siguiente: líquidos, materiales peligrosos inflamables y explosivos, materiales cáusticos, materiales corrosivos, cerillas, cigarrillos y materiales que sean perjudiciales para el cuerpo humano.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## DATOS TÉCNICOS

Modelo	BVC1000
Voltaje / Frecuencia	230 V / 50 Hz
Potencia	1200 W
Presión de succión	16 kPa
Capacidad y material del depósito	18 l, metal
Nivel de ruido	80 dB
Manguera	Φ32 mm
Longitud del cable	3 m
Otras características	Filtro HEPA con cubierta de malla
Incluye	Tubo de aluminio, manguera metálica de 1 m

## PARTES PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. A.

No.	Part	No.	Part
1.	Asa	10.	Cable de alimentación
2,5,12.	Tornillos	11.	Cubierta del motor
3.	Junta circular	13.	Filtro
4.	Disco tensor	14.	Abrazadera metálica
6.	Interruptor	15.	Depósito
7.	Condensador	16.	Conjuntos de mangueras
8.	Motor	17.	Mango de la manguera
9.	Base		

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el filtro contra incendios en la parte inferior de la tapa del recipiente; tras un uso prolongado, se debe extraer el filtro y cepillar el polvo.
2. Conecte firmemente el conector de entrada y el tubo a los dos extremos de la manguera.
3. Introduzca el tubo en la chimenea o la estufa para aspirar las cenizas.
4. Enchufe el cable a la toma de corriente.
5. Para encenderlo: coloque el interruptor en «|».
6. Para apagarlo: coloque el interruptor en «O».
7. Mueva el tubo de succión con una ligera presión, de forma lenta y uniforme, sobre la suciedad.

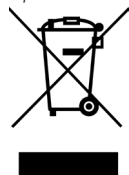
## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

1. Apague el aparato.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Desconecte la manguera y el tubo, y abra el recipiente.
4. Limpie los conectores, la manguera y el tubo, y asegúrese de que no estén obstruidos.
5. Utilice un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico.
6. Vacíe el recipiente, déle unos golpecitos para desprender los residuos y, si es necesario, lávelo.
7. Cepille el polvo del filtro de prevención de incendios y, si es necesario, lávelo.

**Nota: No utilice productos de limpieza, disolventes ni objetos punzantes para limpiar el aparato.**

## ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite su eliminación selectiva y respetuosa con el medio ambiente a través de los puntos de recogida disponibles.



### Solo para países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

\* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

\* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

\* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο λειτουργικό μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruptori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjesë rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие от документата за покупка. В случај, че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервис, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од истражача (клиента). Електроуредите треба да бидат истратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на истражачот (клиентот). Електричните апарати мора да се истратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Лошо поддржани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическият уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени од неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуредот с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури, гаранционниот срок на електрическиот уред не може да биде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива од 1 година гаранција за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни од посочените в тази гаранционна форма, односно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Грџичкиот закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранција.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се спазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabile de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabila de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertelor entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatták a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetetlen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-immn jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

#### EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattura.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, fil-kien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibagħtu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziți, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevozom sredstvom.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: ASH VACUUM CLEANER  
Όνομα Προϊόντος: ΣΚΟΥΠΑ ΣΤΑΧΤΗΣ

Model / Μοντέλο: BVC1000

EN	<b>EC - DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	<b>ER - VYHLÁSENIE O ZHODE</b> Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	<b>CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	<b>CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	<b>CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	<b>CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b> Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	<b>CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	<b>ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	<b>ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI</b> Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	<b>RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</b> Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	<b>CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	<b>KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ</b> Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b> Изузетно изјављујемо да је производ опишан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	<b>EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	<b>KE - Deklarata e Konformitetit</b> Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/35/EU

2014/30/EU

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Date of Issue: 04/04/2023  
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A  
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".